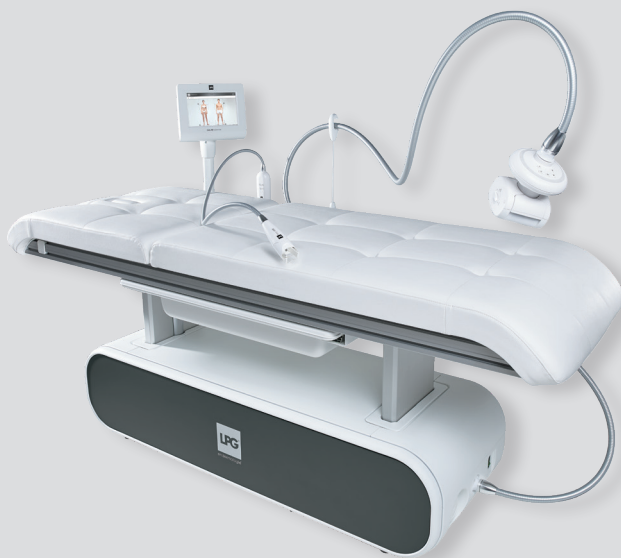




Reģistrēta koncepcija

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

# CELLU M6

## Alliance® Lab - Medical

Pirms iekārtas lietošanas lūdzam rūpīgi iepazīties ar visu rokasgrāmatu.

© LPG Systems 2024. LPG®, Endermowear™ un Endermologie® ir LPG Systems reģistrētas preču zīmes.  
Jebkāda pavairošana – pat daļēja – ir stingri aizliegta.

GU 1603 – LV  
Rādītājs B2 – 2024.



Apsveicam ar CELLU M6 Alliance® Lab Medical iegādi! Šis modelis ir gadiem ilgu pētījumu rezultāts ādas audu apstrādes sistēmu izstrādē un ražošanā. Jūs spēsiet pilnībā izbaudīt šajā nozarē vadošā uzņēmuma LPG Systems nodrošināto tehnisko nevainojamību un uzticamību. Tā kā mūsu mērķis ir nepārtraukti nodrošināt klientu apmierinātību, jūsu iekārta ir aprīkota ar īpašu programmatūru, kas nodrošina savienojumu ar LPG serveri. Caur šo programmatūru ievāktie dati ļaus LPG nodrošināt labākus atbalsta un uzturēšanas pakalpojumus.

Šī lietotāja rokasgrāmata ietver darbības aprakstu, periodiski veicamās pamatapkopes instrukcijas un drošības instrukcijas.

Jūsu iekārtu paredzēts izmantot saistaudu ārstēšanā. To drīkst izmantot tikai speciālists, kas apmeklējis ražotāja apmācības, ko nodrošina LPG Systems vai oficiāls izplatītājs, ja dzīvojat ārpus Francijas.

Ja radušās kādas šaubas par iekārtas lietošanu vai apkopi, droši sazinieties ar LPG Systems, izmantojot sava izplatītāja klientu apkalpošanas nodaļu.

**+33 (0)4 75 78 69 00**

#### UZMANĪBU!

Lai labāk reaģētu uz klientu prasībām un vēlmēm, LPG Systems pastāvīgi meklē veidus, kā uzlabot savu ražojumu dizainu un kvalitāti. Tas izskaidros nelielās atšķirības starp jūsu iekārtu un šajā rokasgrāmatā aprakstīto iekārtu.

## → IEPAKOJUMA SATURS

- > Viena iekārta CELLU M6 Alliance® Lab Medical
- > Viena Alliance 80 manipula
- > Viena Alliance 50 manipula
- > Viena TR30 manipula
- > Viens mikrouzgaļu un mikromanipulu komplekts
- > Viena Ergolift manipula
- > Divas Ergolift kameras (Lift20 un Lift10)
- > Viens elektriskās strāvas vads
- > Viena izpakošanas instrukcija un ātrās uzstādīšanas ceļvedis
- > Viens mārketinga komplekts

## Ar iekārtu piegādāto piederumu saraksts

Atkarībā no jūsu versijas (skatīt sērijas numuru uz tehnisko datu plāksnītes) daži protokoli nav aktivizēti un to piederumi nav nodrošināti.

Attiecīgi uz šo versiju neattiecas paragrāfi, kuros tie aprakstīti (skatīt tālāk tabulu).

Ja jums ir kādas šaubas par iekārtas darbību vai vēlaties uzzināt pilnu informāciju par attiecīgo modeli, sazinieties ar LPG Systems pēcpalīdzības servisu.

|                                                                  | Cellu M6 Alliance®<br>Lab Medical | Cellu M6 Alliance®<br>Lab Medical Plus | Cellu M6 Alliance®<br>Lab Medical<br>Premium |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------|
| Alliance 80                                                      | ✓                                 | ✓                                      | ✓                                            |
| Alliance 50                                                      |                                   | ✓                                      | ✓                                            |
| TR30                                                             |                                   | ✓                                      | ✓                                            |
| Mikrouzgaļi<br>un<br>mikromanipulas                              |                                   | ✓                                      | ✓                                            |
| Ergolift                                                         |                                   |                                        |                                              |
| Izpakošanas<br>instrukcijas un<br>ātrās uzstādīšanas<br>ceļvedis | ✓                                 | ✓                                      | ✓                                            |
| Vads                                                             | ✓                                 | ✓                                      | ✓                                            |
| Mārketinga<br>komplekts                                          | ✓                                 | ✓                                      | ✓                                            |

## → SATURA RĀDĪTĀJS

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| 1. IEKĀRTAS APRAKSTS . . . . .                           | 5  |
| 2. VADĪBAS ELEMENTU APRAKSTS . . . . .                   | 8  |
| 3. SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU . . . . .             | 12 |
| 4. APKOPE . . . . .                                      | 18 |
| 5. PROBLĒMU NOVĒRŠANA . . . . .                          | 28 |
| 6. TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS . . . . .                    | 29 |
| 7. APSTRĀDES MANIPULAS . . . . .                         | 30 |
| 8. ENDERMOWEAR™ . . . . .                                | 45 |
| 9. VISPĀRĒJIE GARANTIJAS NOSACĪJUMI . . . . .            | 46 |
| 10. PIELIKUMS. ELEKTROMAGNĒTISKĀ SAVIETOJAMĪBA . . . . . | 50 |

### UZMANĪBU!

Ražotājam ir tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma grozīt ražojuma tehniskās specifikācijas. Jebkāda to pavairošana – pat daļēja – ir aizliegta. Visas šajā lietotāja rokasgrāmatā ietvertās ilustrācijas ir nesaistošas.

## → IEKĀRTAS APRAKSTS

### PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Iekārta CELLU M6 Alliance® Lab Medical ir paredzēta terapeitiskai lietošanai.

To var izmantot, lai:

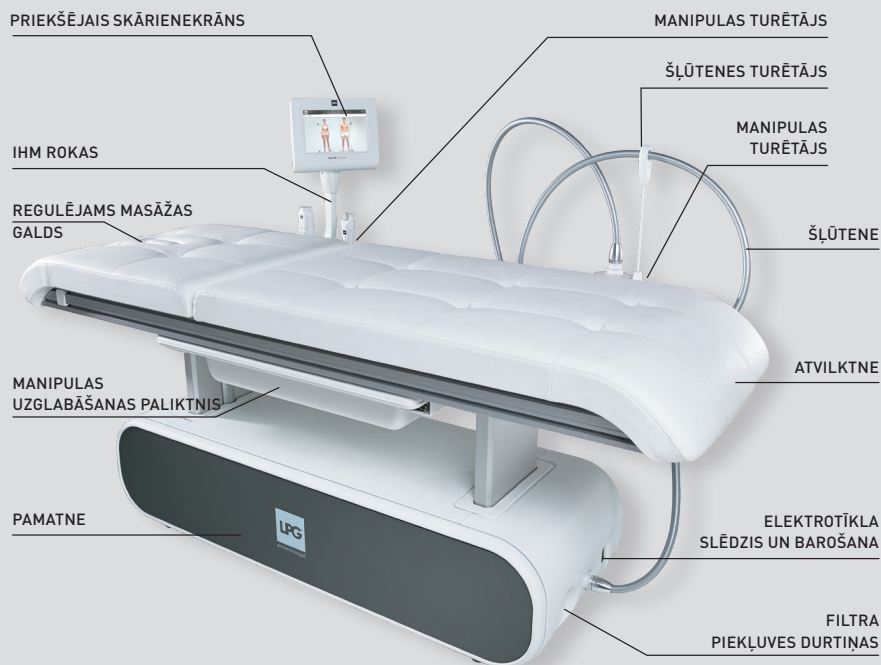
1. samazinātu rokas sekundāro limfedēmu pēc mastektomijas;
2. uzlabotu sekundāro limfedēmu;
3. uzlabotu limfas cirkulāciju apstrādātajā zonā;
4. mazinātu nelielas muskuļu sāpes;
5. mazinātu muskuļu spazmas;
6. īslaicīgi uzlabotu asinsriti;
7. īslaicīgi mazinātu nelielas muskuļu sāpes, kas saistītas ar DOMS (Delayed Onset Muscle Soreness – muskuļu sāpīguma aizkavēta iestāšanās);
8. uzlabotu asinsriti apdegumu rehabilitācijas laikā;
9. samazinātu celulītu un apstrādāto zonu apkārtmēru;
10. īslaicīgi uzlabotu limfas cirkulāciju un asinsriti, kas savukārt uzlabo ādas trofiku apstrādātajās zonās;
11. uzlabotu ādas kvalitāti, mazinātu rētas un fibrozi;
12. mazinātu ādas novecošanos (grumbas, smalkas krunciņas, novītušu ādu, tauku infiltrāciju, tumšos lokus zem acīm, pietūkumu un uzlabotu ādas tvirtumu, elastību, krāsu);
13. stimulētu fibroblastus (kolagēna, elastīna, hialuronskābes sintēzi).

Iekārtu var izmantot speciālisti un fizioterapeiti slimnīcās, terapijas centros vai ārstniecības iestādēs. To paredzēts izmantot abu dzimumu pieaugušiem pacientiem, kuru maksimālais svars ir 135 kg. Šo iekārtu nedrīkst lietot kopā ar citām iekārtām. Iekārtu drīkst izmantot LPG Systems īpaši apmācīti speciālisti, tā nav paredzēta lietošanai mājas apstākļos.

### Darbības principi

Iekārtas CELLU M6 Alliance® Lab Medical darbības principi ietver sūkšanas spēku, ko papildina rullīšu/spārniņu kustības apstrādes manipulās. LPG Systems apmācīts speciālists novieto šīs manipulā uz pacienta veselās ādas un pēc tam pārvieto tās pa apstrādājamo zonu.

## → IEKĀRTA CELLU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL



### ⚠ UZMANĪBU!

Iekārta darbojas tikai tad, ja tā ar strāvas vadu ir pievienota barošanas avotam, ir ieslēgta tās iedarbināšanas poga un spīd zaļais sprieguma indikators. Pēc iekārtas ieslēgšanas uzgaidiet dažas sekundes, līdz ekrānā parādās informācija.

## → PIEKĻUVE FILTRAM



FILTRIS

FILTRAM VAR PIEKĻŪT IEKĀRTAS PAMATNES SĀNĀ.

## → VADĪBAS EKRĀNS

SKĀRIENEKRĀNS



STRĀVAS INDIKATORS

USB PORTA PIEKĻUVE



## → ALLIANCE 80 APSTRĀDES MANIPULA

SPILGTAS GAISMAS DIODES

PARAMETRU IESTATĪŠANAS  
POGASREGULĒŠANAS POGA  
RULLIŠA UN SPĀRNIŅA POZICIONĒŠANAI

NOSEDZOŠS SPĀRNIŅŠ

MOTORIZĒTS RULLĪTIS UN  
SPĀRNIŅŠ

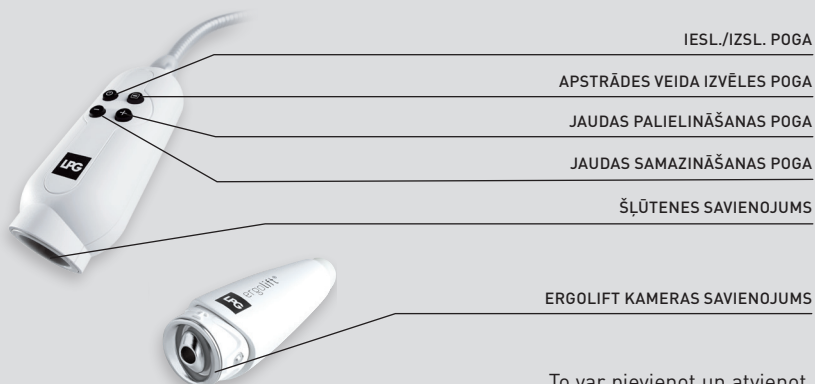
## ⚠ UZMANĪBU!

Lai iegūtu detalizētākus norādījumus par skārienekrāna saskarnes lietošanu, skatiet skārienekrāna saskarnes lietošanas rokasgrāmatu, kas saņemta apmācību laikā un ir pieejama klientu apkalpošanas centrā.

## → ALLIANCE 50 APSTRĀDES MANIPULA UN TR30 MANIPULA



## → ADAPTERA ERGOLIFT MANIPULA



To var pievienot un atvienot, vienkārši pastumjot un pabīdot.

## → AUGSTUMA REGULĒŠANA

Masāžas galdu un muguras augstumu var regulēt, izmantojot galda vadības elementus (skatīt attēlā). Vienkārši nospiediet attiecīgās pogas.

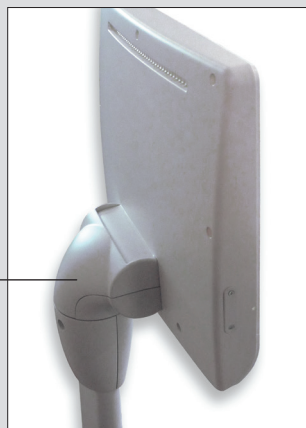


## → PRIEKŠĒJĀ SKĀRIENEKRĀŅA NOREGULĒŠANA

Priekšējo skārienekrāņu var noregulēt, pagriežot šarnīrsavienojumu.

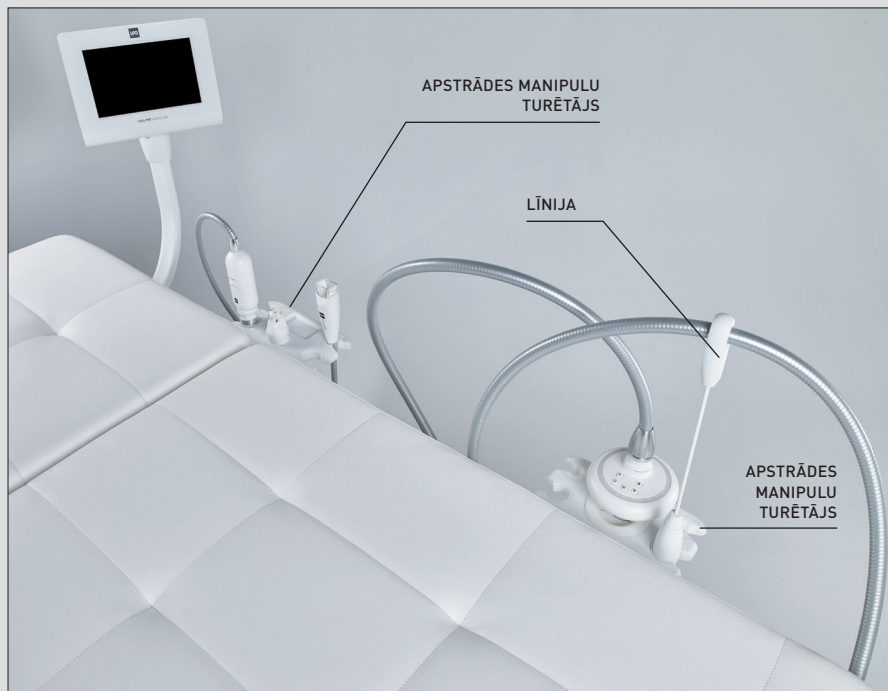
Lai noregulētu priekšējo skārienekrāņu, vienkārši pabīdiet to vēlamajā pozīcijā.

ŠARNĪRSAVIENOJUMS



## → MASĀŽAS GALDS

Iekārta CELLU M6 Alliance® Lab Medical ir aprīkota ar diviem turētājiem, kur novietot dažādās apstrādes manipulas.



Šos turētājus var pārvietot masāžas galda garumā, bīdot tos pa tiem paredzēto sliedi.

## → SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

Izmantojot elektroiekārtas, ir jāievēro visi piesardzības pasākumi. Pirms iekārtas izmantošanas izlasiet visus drošības norādījumus un piesardzības pasākumus.

### **BRIESMAS! LAI SAMAZINĀTU ELEKTROŠOKA RISKU:**

- Vienmēr pēc lietošanas un pirms tīrīšanas un apkopes atvienojiet iekārtu no elektrotīkla.
- Pārbaudiet, vai datu plāksnītē norādītais iekārtas barošanas spriegums atbilst barošanas avota spriegumam.
- Iekārta jāpievieno iezemētai kontaktligzdai, izmantojot komplektācijā iekļauto strāvas vadu un ņemot vērā pašreizējos elektriskos standartus. Ar šo iekārtu nedrīkst izmantot elektriskos adapterus.
- Gādājiet, lai iekārta tiktu pievienota sistēmai, kas ir aprīkota ar diferenciālu aizsardzību pret līdzstrāvu un maiņstrāvu.

## → BRĪDINĀJUMS

- LAI MAZINĀTU APDEGUMU, UGUNSGRĒKA, ELEKTROŠOKA VAI IEVAINOJUMU RISKU:
- Iekārtu nedrīkst atstāt bez uzraudzības, kamēr tā ir pievienota elektrotīklam.
- Ja iekārta netiks lietota ilgāku laiku, atvienojiet to no elektrotīkla.
- Ir jāpievērš īpaša uzmanība, ja iekārta tiek izmantota bērnu vai personu ar invaliditāti tuvumā.
- Nekad neizmantojiet iekārtu citiem mērķiem, kā tikai LPG Systems ieteiktajiem.  
Izmantojiet tikai iekārtas komplektācijā iekļautās vai LPG ieteiktās apstrādes manipulas.
- Nekad nelietojiet iekārtu, ja:
  - ir bojāts elektriskās strāvas vads vai kontaktligzda;
  - iekārta nedarbojas pareizi;
  - iekārta ir bojāta, nokritusi vai nomesta;
  - iekārta bijusi pakļauta pārmērīga mitruma iedarbībai.
- Nepārvietojiet iekārtu, velkot to aiz elektriskās strāvas vada.
- Pilnībā atritiniet elektriskās strāvas vadu un sargājiet to no siltām virsmām.
- Nekad neizmantojiet iekārtu, ja ventilācijas atveres ir aizsprostotas. Gādājiet, lai ventilācijas atverēs nebūtu putekļu vai citu piesārņojumu.
- Neļaujiet cietiem gružiem, šķidrumam vai citiem svešķermeņiem iekrist vai iesūkties iekārtā, jo tie var izraisīt bojājumus.
- Nekad nelietojiet iekārtu uz puteklainas vai nelīdzenas grīdas vai mitrā vidē.
- Nekad neizmantojiet iekārtu aerosolu vai koncentrēta skābekļa klātbūtnē.
- Pirms iekārtas atvienošanas no elektrotīkla iestatiet visus vadības elementus izslēgtā stāvoklī un atvienojiet iekārtu. Iekārtas atvienošana nozīmē tās strāvas vada atvienošanu no kontaktligzdas.
- Bez iepriekšējas ražotāja atļaujas ir aizliegts modificēt šo iekārtu.
- Ir aizliegts izmantot tādas komponentus vai rezerves daļas, ko nav ieteicis LPG Systems. Nododiet iekārtu LPG Systems servisa centrā pārbaudīšanai un salabošanai.

### ➤ UZMANĪBU!

Eiropā VII-H05VVF3G1,50-C19; Itālijā I/3/16-H05VVF3G1,50-C19; Šveicē 23G-H05VVF3G1.50-C19; Apvienotajā Karalistē BS13/13-H05VVF3G1,50-C19; Japānā 498GJ-VCTF3X2.00-C19; ASV, Kanādā, Meksikā N5/15-SJT3X14AWG-C19 (ievietojams slimnīcās pieejamajās rozetēs)

## → SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

UZMANĪBU! SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU.

Iekārta jālieto uz veselīgas ādas. Pirms iekārtas lietošanas ir svarīgi izlasīt un ievērot tālāk norādītos piesardzības pasākumus un kontraindikācijas.

- Nekad vienlaicīgi nepieskarieties pacientam un iekārtas neizolētajiem kabeļiem vai savienotājiem.
- Nekad neizmantojiet adapteri kā apstrādes manipulu un neļaujiet tam nonākt tiešā saskarē ar ādu.
- Izmantojiet tikai iekārtas komplektācijā iekļautās vai LPG® ieteiktās apstrādes manipulas.
- Neizmantojiet apstrādes manipulas tieši uz ādas. Valkājiet tikai LPG Systems nodrošināto procedūru tērpu ENDERMOWEAR™.
- LPG Systems neuzņemas atbildību par iekārtas neatbilstošu izmantošanu.
- Nepareiza iekārtas lietošana var radīt ausu bojājumus un sāpes.
- Speciālistam jābūt īpaši uzmanīgam attiecībā uz pacienta piedzīvotajām sajūtām.
- Speciālistam jāparūpējas, lai iestatījumi (intensitāte, secība, diferenciālis u.tml.) vienmēr tiktu pielāgoti apstrādājamajiem audiem.
- Neveiciet procedūru pacientiem, kuri smagāki par 135 kg.
- Nepakļaujiet manipulas uzglabāšanas palīknī spiedienam, kas lielāks par 10 kg.
- Ja masāžas galds tiek izmantots bez uzraudzības, tas jāneregulē zemākajā pozīcijā, lai izvairītos no apgāšanās riska.
- Pēc procedūras noregulējiet masāžas galdu zemākajā pozīcijā, lai izvairītos no apgāšanās riska.
- Neliecieties, neatpūties un nesēdieties uz manipulas uzglabāšanas paliktna.
- Apstrādes laikā neizmantojiet USB savienojumu.
- Nelietojiet iekārtu nepiemērotas vides apstākļos (skatīt tehniskās specifikācijas).
- Uz masāžas galda ieteicams uzklāt procedūrām piemērotu palagu.
- Iekārtas atvienošanai tiek izmantota strāvas kontaktdakša. Iekārtu var atvienot, izraujot tās strāvas kontaktdakšu.
- Novietojiet iekārtu tā, lai tās barošanas bloks būtu vienmēr pieejams.
- Vienlaicīgi nepieskarieties pacientam un šļūtenes savienotājiem.
- Neļaujiet apstrādes manipulām nonākt saskarē ar eļļām uz augu bāzes.

## → KONTRINDIKĀCIJAS

- Neapstrādājiet atvērtas brūces, acis, iekšējos dobumus, gļotādu, ģenitālijas vai krūšgalus.
- Šī iekārta nav paredzēta grūtniecēm. Grūtniecības gadījumā neapstrādājiet jostasvietas-vēdera zonu. Konsultējieties ar ārstu par šo procedūru.
- Neveiciet šo procedūru pacientam, kuram ir infekcijas slimība, progresējošs audzējs, flebīts, brūce vai inficēta ķermeņa zona.
- Neveiciet šo procedūru pacientam, kuram ir ādas vēzis, redzams audzējs vai citi vēža radīti audu bojājumi. Konsultējieties ar ārstu, ja pacienta slimības vēsturē bijuši audzēji vai pacientam iestājusies remisija.
- Neapstrādājiet iekaisušas zonas vai rētas bez medicīniskas konsultācijas un LPG® tehniskās apmācības attiecībā uz šādu zonu apstrādi.
- Neveiciet procedūru pacientiem, kuriem ir asinsrites traucējumi, neapspriežoties ar viņu ārstējošo ārstu un neizejot LPG® tehnoloģiju apmācības par šādu zonu apstrādi.
- Neveiciet procedūru pacientiem, kuriem ir neizskaidrojamas un ilgstošas sāpes, neapspriežoties ar ārstu un neizejot LPG tehnoloģiju apmācības par šādu zonu apstrādi.

## → KONTRINDIKĀIJAS

- Neveiciet procedūru pacientiem, kuriem bijusi invazīva medicīniska ārstēšana, neapspriežoties ar ārstu vai ķirurgu, kurš veicis attiecīgo procedūru, un neizejot LPG® iekārtas apmācības par šādu zonu apstrādi.
- Lai izvairītos no zilumiem, rīkojieties uzmanīgi, nosakot pacienta jutīguma līmeni, un neveiciet procedūru pacientiem, kuri lieto antikoagulantus.
- Ja pacients izjūt sāpes, nekavējoties pārtrauciet procedūru un konsultējieties ar ārstu.
- Iekārtu nedrīkst lietot uz visa veida dermatozēm, ādas izsitumiem, herpēm, iekaisuma vai infekcijas pūtītēm vai vitiligo gadījumā.
- Traucējumu risks dēļ ir būtiski, lai speciālists pārbaudītu, vai pacientam nav tādas personīgās medicīniskās ierīces kā elektrokardiostimulators. Ja pacientam ir šāda ierīce, speciālistam ir jānoskaidro informācija par minēto ierīci, lai nodrošinātu, ka nekādi traucējumi neietekmē pareizu iekārtas darbību.
- Tā kā šis saraksts nav pilnīgs, šaubu gadījumā vienmēr meklējiet medicīnisku padomu.
- Detalizētāku indikāciju un kontrindikāciju sarakstu skatiet apmācību rokasgrāmatās.

### UZMANĪBU!

Iekārta satur programmas, kas palīdz tās lietotājam iegūt labāko vēlamu rezultātu katrā apstrādes gadījumā. Šīs programmas nekādā gadījumā nedrīkst uzskatīt par veiksmīgas procedūras garantiju, jo rezultāts ir atkarīgs no katra pacienta morfoloģijas, fizioloģijas un ēšanas paradumiem.

## → ELEKTROMAGNĒTISKĀ SAVIETOJAMĪBA

- Iekārtai CELLU M6 Alliance® Lab Medical nepieciešama īpaša pieeja attiecībā uz EMS, tā jāuzstāda un jāuztur atbilstoši šajā lietošanas instrukcijā sniegtajai informācijai.
- Pārvietojamās un mobilās RF sakaru ierīces nedrīkst lietot tuvāk par 30 cm no iekārtas, jo tās var radīt darbības traucējumus.
- Tādu apstrādes manipulu lietošana, ko nenodrošina LPG Systems, var palielināt iekārtas starojumu vai samazināt tās noturību.
- Iekārtu CELLU M6 Alliance® Lab Medical nedrīkst lietot, novietotu blakus vai uzliktu uz citām medicīniskām ierīcēm.
- Iekārta CELLU M6 Alliance® Lab Medical netiek galā ar būtisko veikspēju.
- Traucējumi var rasties blakus ierīcei, kas apzīmēta ar šādu simbolu:



Plašāku informāciju par elektromagnētisko savietojamību skatiet pielikumā „Elektromagnētiskā savietojamība”.

## → IDENTIFIKĀCIJAS DATU PLĀKSNĪTE

Iekārtu var identificēt pēc datu plāksnītē norādītā sērijas numura. Datu plāksnītē redzams arī iekārtas pieļaujamais barošanas spriegums. Ja tehnisku problēmu dēļ nepieciešams sazināties ar LPG Systems, lūdzu, norādiet iekārtas CELLU M6 Alliance® Lab Medical sērijas numuru.

Šis sērijas numurs sniedz informāciju par iekārtas ražošanas gadu un mēnesi.

Burts norāda iekārtas ražošanas gadu:

Z=2009, A=2010, B=2011 utt. Abi cipari norāda ražošanas mēnesi: 01=janvāris; 02=februāris;

03=marts utt.

SĒRIJAS NUMURS



SPRIEGUMS,  
FREKVENCE  
UN JAUDA

## → IDENTIFIKĀCIJAS DATU PLĀKSNĪTE



Šī ikona norāda, ka iekārta pārdota pēc 2006. gada 13. augusta. Saskaņā ar Direktīvu 2002/96/EK iekārtu nedrīkst izmest kopā ar standarta sadzīves atkritumiem, tā jānodod pārstrādei. Kad iekārtas kalpošanas laiks ir beidzies, tā jānogādā atbilstošā pārstrādes centrā vai jāatdod izplatītājam. Tādējādi jūs palīdzēsiet saudzēt vidi, veicinot dabas resursu saglabāšanu un cilvēku veselības aizsargāšanu.



Šī ikona norāda, ka daži ar šo iekārtu saistītie brīdinājumi vai piesardzības pasākumi nav norādīti uz etiķetes.



Šis simbols norāda, ka pirms iekārtas lietošanas ir jāiepazīstas ar pavadošajiem dokumentiem.



Šis simbols norāda ražotāja nosaukumu un adresi.



Šis simbols norāda, ka iekārtā ir BF tipa daļas, kas nonāk saskarē ar pacientu. Šīs daļas ir elektroniski izolētas no visām pārējām iekārtas daļām. Minētās daļas ir apstrādes manipulas.



Šis simbols norāda, ka iekārta jāuzglabā vietā, kur tā ir pasargāta no nelabvēlīgu laikapstākļu ietekmes.



Šis simbols norāda temperatūras robežas.



Šis simbols norāda, ka maksimāli pieļaujamais svars uz iekārtas ir 135 kg.



Šis simbols norāda relatīvā mitruma ierobežojumus.



Šis simbols nozīmē „Bīstami: augsts spriegums”.



Šis simbols nozīmē „Lietot pēc receptes” (tikai ASV).



Šis simbols norāda ražošanas gadu.



Šis simbols nozīmē „Trausls, apieties uzmanīgi”.



Šis simbols norāda, ka iekārta jātur vertikāli.



Šis simbols norāda, ka iekārtu nedrīkst apvērst.



Šis simbols norāda atmosfēras spiediena robežas.



Šis simbols nozīmē „Nesēdēt”.

## → UZMANĪBU!

Identifikācijas datu plāksnīte atrodas iekārtas aizmugurē – apakšpusē. Identifikācijas datu plāksnītes var atšķirties. Apstiprinātā plāksnīte atrodas uz iekārtas.

## → IEKĀRTAS TĪRĪŠANA

Iekārtu ieteicams tīrīt pēc iespējas biežāk ne tikai higiēnas un estētisku apsvērumu dēļ, bet arī tāpēc, ka tīrīšana palīdzēs to uzturēt labā stāvoklī un paildzinās tās kalpošanas laiku.

Izmantojot putekļu sūcēju ar šauru uzgali, iztīriet šādas daļas:

- manipulas uzglabāšanas atvilktnes iekšpusi;
- manipulas uzglabāšanas paliktņa iekšpusi;
- filtra piekļuves durtiņu iekšpusi.

Izmantojot mitru sūkli, notīriet šādas daļas:

- visas ārējās virsmas;
- šļūtenes;
- elektriskās strāvas vadu.

Izmantojot drāniņu, kas samitrināta ar nelielu daudzumu spirtu nesaturošu tīrīšanas līdzekli, notīriet šādas daļas:

- vadības ekrānu un vadības paneli;
- manipulas uzglabāšanas atvilktnes iekšpusi;
- manipulas uzglabāšanas paliktņa iekšpusi;
- filtra piekļuves durtiņu iekšpusi.

Izmantojot antistatisku drāniņu vai salvetes, notīriet:

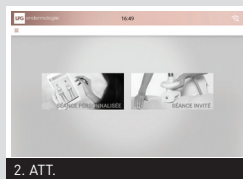
- skārienekrānu.

Apstrādes manipulu apkope jāveic pirms to pirmās lietošanas reizes, skatīt nodaļu „Apstrādes manipulas”.

## → FILTRA KASETŅU NOMAĪŅA

Iekārtai ir viena filtra kasetne, lai nodrošinātu tās efektivitāti un paildzinātu tās kalpošanas laiku.

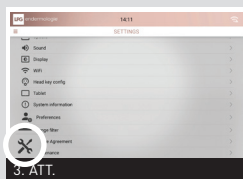
Nomainiet to, tiklīdz ekrānā parādās brīdinājuma ziņojums **(1. att.)**.



Pieklūstiet filtru nomaīņas izvēlnei, veicot tālāk aprakstītās darbības.

Atlasiet apkopes izvēlni, nospiežot attēlā redzamo ikonu **(2. att.)**.

Atlasiet filtra izvēlni, nospiežot attēlā redzamo ikonu **(3. att.)**.



Filtra nomaīņas ekrānā redzams, kurš filtrs ir jānomaina **(4. att.)**.

NOSPIEST ŠO IKONU

Tiklīdz filtra kasetne ir nomainīta, ir no jauna jāiestata filtra skaitītājs, nospiežot attēlā redzamo ikonu **(5. att.)**.



## → FILTRA KASETŅU NOMAIŅA

Iekārtai ir viena filtra kasetne, lai nodrošinātu tās efektivitāti un paildzinātu tās kalpošanas laiku. Nomainiet to, tiklīdz ekrānā parādās brīdinājuma ziņojums.

Atveriet filtra piekļuves durtiņas. Izskrūvējiet filtra kasetni, vietā ieskrūvējot jaunu. Sazinieties ar LPG Systems klientu atbalsta nodaļu par papildu filtra kasetņu pasūtīšanu, lai tās vienmēr būtu rezervē.



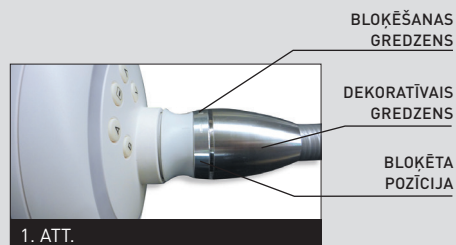
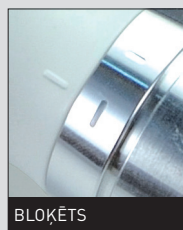
## → MOTORIZĒTO APSTRĀDES MANIPULU PIEVIENOŠANA/ATVIENOŠANA

Lai pievienotu manipulas šļūtenei, veiciet tālāk aprakstītās darbības.

Novietojiet bloķēšanas gredzenu bloķētā pozīcijā **(1. att.)**.

Novietojiet šļūtenes galu tā, lai šļūtenes savienojuma vieta atrastos vienā līmenī ar manipulas savienojuma līdzi **(2. att.)**.

Iebīdiet šļūteni manipulas savienojuma līzdā, līdz tā noklikšķ savā vietā.

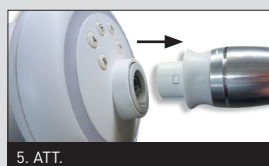
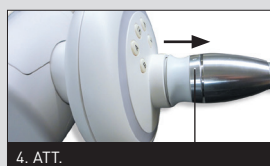


Lai atvienotu manipulas no šļūtenes, veiciet tālāk aprakstītās darbības.

Novietojiet bloķēšanas gredzenu atbloķētā pozīcijā **(3. att.)**.

Bīdiet bloķēšanas gredzenu šļūtenes virzienā **(4. att.)**.

Uzmanīgi atvienojiet šļūteni, pavelkot to aiz baltā gredzena **(5. att.)**.



ATBLOKĒTA  
POZĪCIJA

## → ŠĻŪTENES ATVIEŅOŠANAS NORĀDĪJUMI

Šļūteni var atvienot no pamatnes, veicot tālāk aprakstīto procedūru.

- Atbloķējiet savienojumu, pagriežot alumīnija gredzenu **(1. att.)**.
- Paceliet alumīnija gredzenu **(2. att.)**.
- Uzmanīgi atvienojiet šļūteni, pavelkot to aiz baltā gredzena **(3. att.)**.



1. ATT.



2. ATT.



3. ATT.



ŠĻŪTENE ATVIEŅOTA

## → ADAPTERA PIEVIENOŠANA/ATVIEÑOŠANA

Lai pievienotu vai atvienotu šļūtenes adapteri, veiciet darbības, kas aprakstītas 4.4. nodaļā „Motorizēto apstrādes manipulu pievienošana/atvienošana”.

Savienojumu var izveidot ar vienkāršu bīdīšanas/vilkšanas kustību.



Adapterim var pievienot tikai mikromanipulas un mikrouzgaļus. Savienojumu var izveidot ar vienkāršu bīdīšanas/vilkšanas kustību.



## → USB AIZSARGAPVALKA NOŅEMŠANAS INSTRUKCIJA

Noņemiet USB porta piekļuves apvalku, izmantojot atbilstošu rīku.



## → STRĀVAS VADA NOMAIŅA

Ja iekārtas strāvas vads ir bojāts, sazinieties ar LPG Systems klientu apkalpošanas nodaļu par tā nomaiņu.

LPG Systems klientu apkalpošanas nodaļa:  
**+33(0)4 75 78 69 00**

→ **APKOPES ŽURNĀLA TABULA**

Filtra kasetņu nomaiņa: veicama, kad parādās brīdinājuma ziņojums.

Nosedzošā spārniņa nomaiņa: veicama, kad spārniņi vairs pienācīgi neapstrādā  
ādu. Tie jānomaina ik pēc 100 lietošanas stundām.

| DATUMS | STUNDU SKAITS | VEIKTĀ DARBĪBA |
|--------|---------------|----------------|
|        |               |                |
|        |               |                |
|        |               |                |
|        |               |                |
|        |               |                |
|        |               |                |
|        |               |                |
|        |               |                |

## → KĀ RĪKOTIES, JA RADUSIES PROBLĒMA?

Ja iekārta nedarbojas pareizi, pirms sazināšanās ar klientu apkalpošanas nodaļu veiciet tālāk aprakstītās pārbaudes.

- Vai iekārtas kontaktdakša ir kārtīgi pievienota?
- Vai elektrotīkla kontaktdakša darbojas?
- Vai ieslēgšanas slēdzis ir izgaismots?
- Vai filtra kasetnes ir tīras un pareizi ievietotas?
- Vai šļūtenes ir pareizi pievienotas?
- Vai apstrādes manipula ir pievienota pareizi?
- Vai pievienotā apstrādes manipula atbilst tai, kas redzama ekrānā?

Ja iekārtas darbības traucējumus neizdodas novērst arī pēc minēto pārbaužu veikšanas, sazinieties ar LPG Systems klientu apkalpošanas nodaļu vai tuvāko pilnvaroto izplatītāju, nosaucot savas iekārtas modeli un sērijas numuru.

**LPG Systems klientu apkalpošanas nodaļa:**  
**+33 (0)4 75 78 69 00**

## → TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

|                                   |                                           |
|-----------------------------------|-------------------------------------------|
| Izmēri – G x P x A:               | 208 x 68 x 147 cm                         |
| Neto svars:                       | 192 kg                                    |
| Maksimāli iestatāmais retinājums: | 69 kPa (690 mbar)                         |
| Dzesēšana:                        | ar sūkņi iestrādātu mehānisku ventilāciju |
| Aizsardzības klase:               | IP 20                                     |
| Elektriskās aizsardzības klase:   | 1                                         |
| Wi-Fi:                            | 5 GHz b/g/n                               |
| Elektriskie raksturlielumi:       | 100-240 V, 50 Hz, 830 W                   |
|                                   | 100-230 V, 60 Hz, 830 W                   |
| Ergolift šļūtenes garums:         | 1,2 m                                     |
| Šļūtenes garums:                  | 2,9 m                                     |

Izstarotā jauda:

Kanāls b: 12,46 dBm

Kanāls g: 9,33 dBm

Kanāls n: 9,48 dBm

BT 3,25 dBm

Darbības vides raksturlielumi:

Apkārtējās vides temperatūra: +10 °C līdz +30 °C normālai darbībai

Apkārtējās vides relatīvais mitrums: 30% līdz 75% bez kondensāta

Atmosfēras spiediens: 800 līdz 1050 hPa (lietošanai normāli vēdināmā telpā)

Maks. augstums: 2500 m

Transportēšanas un uzglabāšanas vides raksturlielumi:

Temperatūra: -20 °C līdz +70 °C

Apkārtējās vides relatīvais mitrums: 10% līdz 90% bez kondensāta

Atmosfēras spiediens: 800 līdz 1050 hPa (lietošanai normāli vēdināmā telpā)

Iekārta ir aprīkota ar patentētām apstrādes manipulām (BF daļu tips).

Iekārta CELLU M6 Alliance® Lab Medical ir apzīmēta ar  kā medicīniska iekārta saskaņā ar Regulas 93/42/EEK Pielikumu II (piemērojamie standarti IEC 60601-1 Ed3 un saistītie standarti).

## APSTRĀDES MANIPULAS



Reģistrēta koncepcija

## → RĀDĪTĀJS

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| ALLIANCE 80 MANIPULAS APRAKSTS .....        | 32 |
| ALLIANCE 50 MANIPULAS APRAKSTS .....        | 34 |
| TR30 MANIPULAS APRAKSTS .....               | 36 |
| ADAPTERA APRAKSTS .....                     | 37 |
| ERGOLIFT MANIPULAS APRAKSTS .....           | 37 |
| MIKROUZGAĻU UN MIKROMANIPULU APRAKSTS ..... | 38 |
| APKOPE .....                                | 39 |

## → ALLIANCE 80 MANIPULAS APRAKSTS

IEDARBINĀŠANAS/APTURĒŠANAS POGA

PARAMETRU IESTATĪŠANAS  
POGAS

Alliance 80 manipulu var  
izmantot ķermeņa procedūrām ar  
Endermologie®.

NAVIGĀCIJAS POGAS

SPILGTAS GAISMAS DIODES

REGULĒŠANAS  
POGA RULLĪŠA UN  
SPĀRNIŅA  
POZICIONĒŠANAI

NOSEDZOŠS SPĀRNIŅŠ

NOSEDZOŠS SPĀRNIŅŠ

MOTORIZĒTS SPĀRNIŅŠ

MOTORIZĒTS RULLĪTIS

## → ALLIANCE 80 MANIPULAS APRAKSTS

### RULLĪŠA UN SPĀRNIŅA POZĪCIJAS REGULĒŠANA

Alliance 80 manipulai ir 2 atdures pozīcijas, lai varētu noregulēt attālumu starp motorizēto rullīti un amortizatoru.

Ja poga atrodas horizontālā pozīcijā, tiek nodrošināta maksimāla rullīšu mobilitāte.

Ja poga atrodas vertikālā pozīcijā, tiek nodrošināta minimāla rullīšu mobilitāte.

MINIMĀLA ATTĀLUMA  
POZĪCIJA



MAKSIMĀLA  
ATTĀLUMA  
POZĪCIJA

Lai mainītu regulēšanas pogas pozīciju, pagriežiet to vēlamajā pozīcijā, kā parādīts tālāk attēlos.



## → ALLIANCE 50 MANIPULAS APRAKSTS

Alliance 50 manipulu var izmantot terapeitiskām procedūrām (fibrozes, tūskas, iekaisuma utt. ārstēšanai).

PARAMETRU IESTATĪŠANAS  
POGAS

NAVIGĀCIJAS POGAS

IEDARBINĀŠANAS/  
APTURĒŠANAS POGA

REGULĒŠANAS POGA  
RULLĪŠA UN SPĀRNIŅA  
POZICIONĒŠANAI

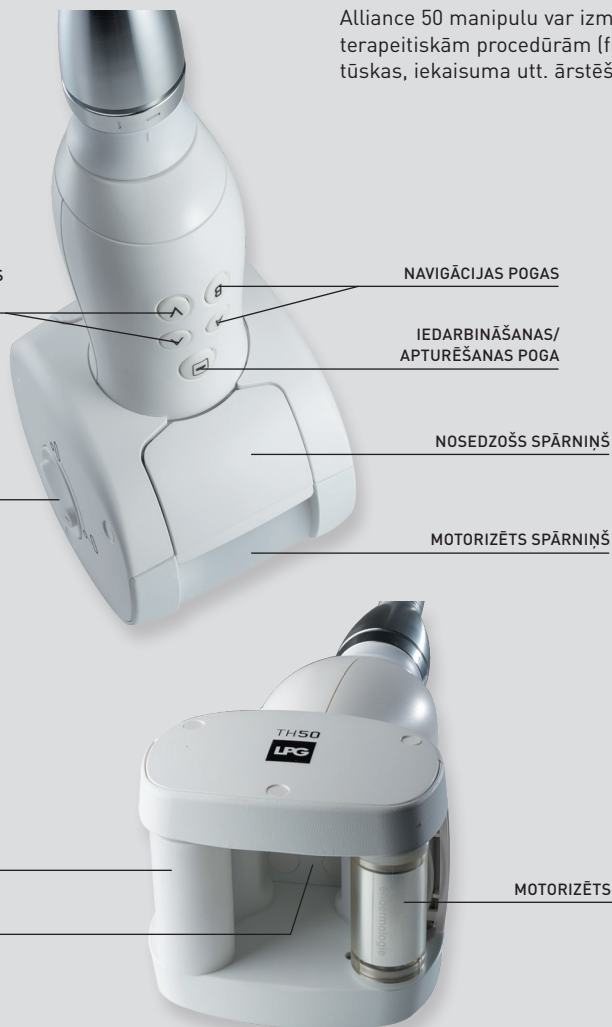
NOSEDZOŠS SPĀRNIŅŠ

MOTORIZĒTS SPĀRNIŅŠ

MOTORIZĒTS SPĀRNIŅŠ

APSTRĀDES KAMERA

MOTORIZĒTS RULLĪTIS



## → ALLIANCE 50 MANIPULAS APRAKSTS

### RULLĪŠA UN SPĀRNIŅA POZĪCIJAS REGULĒŠANA

Alliance 50 manipulai ir 2 atdures pozīcijas, lai varētu noregulēt attālumu starp motorizēto rullīti un spārniņu.

Ja poga atrodas horizontālā pozīcijā, tiek nodrošināta maksimāla rullīšu mobilitāte.

Ja poga atrodas vertikālā pozīcijā, tiek nodrošināta minimāla rullīšu mobilitāte.

MINIMĀLA ATTĀLUMA  
POZĪCIJA



MAKSIMĀLA  
ATTĀLUMA  
POZĪCIJA

Lai mainītu regulēšanas pogas pozīciju, pagriežiet to vēlamajā pozīcijā, kā parādīts tālāk attēlos.



## → TR30 MANIPULAS APRAKSTS

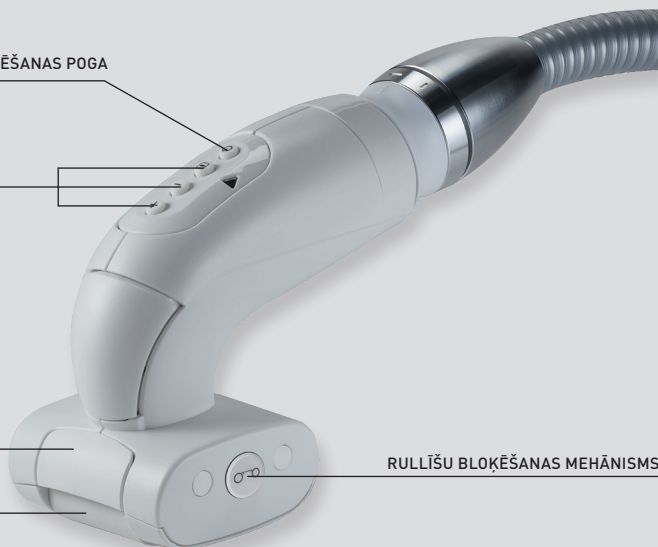
IEDARBINĀŠANAS/APTURĒŠANAS POGA

PARAMETRU  
IESTATĪŠANAS POGAS

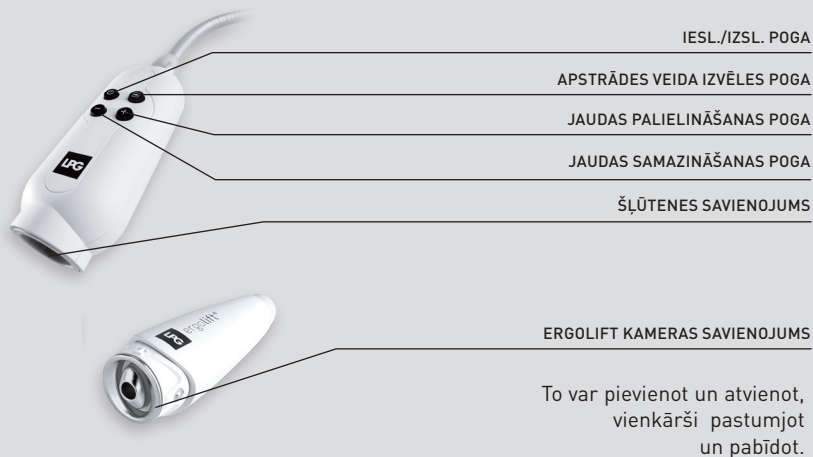
NOSEDZOŠS SPĀRNIŅŠ

MOTORIZĒTI RULLIŠI

RULLIŠU BLOKĒŠANAS MEHĀNISMS

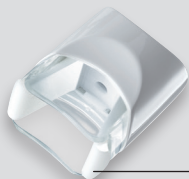


## → ERGOLIFT MANIPULAS APRAKSTS

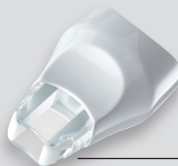


## → ERGOLIFT KAMERU APRAKSTS

Ergolift kameru Lift 20 var izmantot, lai apstrādātu lielas un jutīgas zonas, kurās ir smalki audi. Ergolift kameru Lift 10 var izmantot, lai apstrādātu ciešas zonas, acu zonu, lūpu kontūru, kā arī rokas un pirkstus.

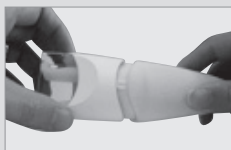


Lift 20  
apstrādes  
kamera ar  
noņemamu  
spārniņu



Lift 10  
apstrādes kamera  
ar noņemamu  
spārniņu

Ergolift manipulai var pievienot tikai Lift 20 un Lift 10. Tās var pievienot un atvienot, vienkārši pastumjot un pabīdot.



## → MIKROMANIPULU UN MIKROUZGAĻU APRAKSTS



## → APKOPE

Higiēnas apsvērumu dēļ apstrādes manipulas jātīra pēc katras lietošanas reizes, izmantojot antiseptiskas salvetes, kas piesūcinātas ar baktericīdu un fungicīdu šķīdumu. Īpaša uzmanība jāpievērš to daļu apkopei, kas nonāk saskarē ar pacientu.

### ALLIANCE 80 MANIPULA

1. Noņemiet nosedzošos spārņņus (2 augšupvērstus un 1 lejupvērstu spārņņiņu), kā parādīts tālāk attēlos **(1. līdz 4. att.)**.
2. Vismaz vienu minūti rūpīgi tīriet ar salvetēm:
  - a) spārņņus un to korpusu **(5. līdz 7. att.)**;
  - b) apvalku abās rullīšu pusēs (apgrieziet manipulu otrādi un manuāli grieziēt rullīšus, lai notīrītu visu virsmu) **(8. att.)**;
  - c) motorizēto spārņņiņu (nemobilizējiet motorizēto spārņņiņu) **(9. un 10. att.)**;
  - d) ietvaru.
3. Pievienojiet atpakaļ nosedzošos spārņņus.
4. Noslaukiet uzglabāšanas atvilktni ar LPG salvetēm un pēc tam ievietojiet tajā manipulu.



1. att.



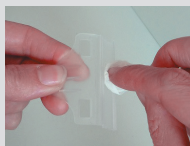
2. att.



3. att.



4. att.



5. att.



6. att.



7. att.



8. att.

9. att.



10. att.

## → APKOPE

## ALLIANCE 50 MANIPULA

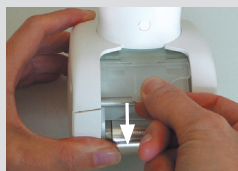
1. Noņemiet nosedzošos spārņņus (2 augšupvērstus un 1 lejupvērstu spārņņu), kā parādīts tālāk attēlos (**1. līdz 4. att.**).
2. Vismaz vienu minūti rūpīgi tīriet ar salvetēm:
  - a) spārņņus un to korpusu (**5. līdz 7. att.**);
  - b) apvalku abās rullīšu pusēs (apgrieziet manipulu otrādi un manuāli grieziēt rullīšus, lai notīrītu visu virsmu) (**8. att.**);
  - c) motorizēto spārņņu (nemobilizējiēt motorizēto spārņņu) (**9. un 10. att.**);
  - d) ietvaru.
3. Pievienojiet atpakaļ nosedzošos spārņņus.
4. Noslaukiet uzglabāšanas atvilktni ar LPG salvetēm un pēc tam ievietojiet tajā manipulu.



1. att.



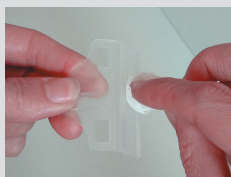
2. att.



3. att.



4. att.



5. att.



6. att.



7. att.



8. att.



9. att.



10. att.

## → APKOPE

### TR30 MANIPULA

1. Noņemiet nosedzošos spārņņus, kā parādīts tālāk attēlos **(1. att.)**.
2. Vismaz vienu minūti rūpīgi tīriet ar salvetēm:
  - a) spārņņus un to korpusu **(2.–3. att.)**;
  - b) apvalku abās rullīšu pusēs (apgrieziet manipulu otrādi un manuāli griežiet rullīšus, lai notīrītu visu virsmu) **(4. att.)**;
  - c) ietvaru.
3. Pievienojiet atpakaļ nosedzošos spārņņus.
4. Noslaukiet uzglabāšanas atvilktni ar LPG salvetēm un pēc tam ievietojiet tajā manipulu.



1. att.



2. att.



3. att.



4. att.

## → APKOPE

## MIKROMANIPULAS UN MIKROUZGAĻI

1. Atvienojiet mikromanipulas vai mikrouzgaļus no adaptera.
2. Mikromanipulām izmantojiet tām paredzēto rīku (**1. un 2. att.**).
3. Vismaz 1 minūti rūpīgi tīriet rullīšus, blīvējumu, apstrādes kameru, mikromanipulas, izjaukšanas rīku un mikrouzgaļus, izmantojot LPG® salvetes, kas piesūcinātas ar baktericīdu un fungicīdu šķīdumu (**3. att.**).
4. Uztādiet atpakaļ rullīšus un pārbaudiet, vai tie griežas brīvi.
5. Lai veiktu mikromanipulu apkopi, izmantojiet ar to pašu šķīdumu piesūcinātus kokvilnas spilventiņus.
6. Noslaukiet uzglabāšanas atvilktni ar LPG® salvetēm un pēc tam ievietojiet tajā manipulas.



1. ATT.



2. ATT.



3. ATT.

## → APKOPE

### MIKROMANIPULU UN MIKROUZGAĻU DEZINFICĒŠANA

Motorizētās manipulas (Alliance 80, Alliance 50 un TR30) jālieto ar Endermowear™ tērpu. Nemotorizētās manipulas (mikrouzgaļi un mikromanipulas) atsevišķos gadījumos var lietot tieši uz ādas.

Šādās reizēs manipulas ir jādezinficē pēc katras to lietošanas reizes.

1. Veiciet iepriekš aprakstīto apkopes procedūru.
2. Uz 12 minūtēm iemērciet rullīšus, mikromanipulas, izjaukšanas rīku un mikrouzgaļus dezinfekcijas līdzeklī pie 20 °C, kā tas norādīts uz dezinfekcijas līdzekļa iepakojuma.
3. Vismaz 1 minūti rūpīgi skalojiet spārniņu un apstrādes kameru ar lielu daudzumu (aptuveni 8 litri) sterila vai dzeramā ūdens. Atkārtojiet procedūru vēl divas reizes, lai kopā būtu 3 skalošanas reizes.
4. Nožāvējiet daļas.
5. Notīriet uzglabāšanas atvilktni ar LPG® salvetēm un pēc tam ievietojiet tajā manipulu.

#### ⚠ UZMANĪBU!

Izmantojiet dezinfekcijas līdzekli, kura aktīvā sastāvdaļa ir ortoftalaldehīds (OPA). Pirms dezinfekcijas līdzekļa izmantošanas izlasiet un ņemiet vērā ar šo ražojumu saistītos ieteikumus, kontrindikācijas un brīdinājumus. Skatiet šī šķīduma lietošanas instrukciju. Visas šajā sadaļā aprakstītās procedūras ir veicamas tikai pie izslēgtas iekārtas, kuras strāvas vads ir atvienots. Neizmantojiet kodīgus līdzekļus, piemēram, acetonu, trihloretilēnu, spirtu saturošus līdzekļus un abrazīvus sūkļus.

## → APKOPE

## Ergolift manipula un Ergolift kameras

Higiēnas apsvērumu dēļ apstrādes manipulu apkope jāveic pēc katras lietošanas reizes, izmantojot antiseptiskas salvetes, kas piesūcinātas ar baktericīdu un fungicīdu šķīdumu. Īpaša uzmanība jāpievērš to daļu tīrībai, kas nonāk saskarē ar pacientu.

1. Atvienojiet kameru no Ergolift apstrādes manipulas (**1. att.**).
2. Noņemiet spārniņu, izmantojot tam paredzēto rīku (**2. att.**).
3. Vismaz minūti rūpīgi tīriet Ergolift kameru, spārniņu un rīku, izmantojot salvetes, kā aprakstīts tālāk (**3. att.**).
4. Uzlieciet spārniņu atpakaļ Ergolift kameras, veicot tās pašas darbības tikai apgrieztā secībā (**4. att.**).



## → APKOPE

### ERGOLIFT KAMERU DEZINFICĒŠANA

Ergolift manipula ir tiešā saskarē ar pacienta ādu. Saskaņā ar noteiktiem izmantošanas apstākļiem to nepieciešams dezinficēt pēc katras lietošanas reizes.

1. Veiciet iepriekš aprakstīto apkopes procedūru.
2. Uz 12 minūtēm iemērciet spārniņu un Ergolift kameru ortohtalaldehīda (OPA) dezinfekcijas līdzeklī pie 20 °C, kā tas norādīts uz dezinfekcijas līdzekļa iepakojuma.
3. Vismaz 1 minūti rūpīgi skalojiet spārniņu un Ergolift kameru ar lielu daudzumu (aptuveni 8 litri) sterila vai dzeramā ūdens. Atkārtojiet procedūru vēl divas reizes, lai kopā būtu 3 skalošanas reizes.
4. Nožāvējiet Ergolift kameru un spārniņu.
5. Noslaukiet uzglabāšanas atvilktni ar antiseptiskām salvetēm un pēc tam ievietojiet tajā Ergolift kameru un spārniņu.

## → ENDERMOWEAR™

LPG Endermowear™ tērps ir pieejams vairākos izmēros gan sievietēm, gan vīriešiem un ir speciāli izstrādāts ķermeņa procedūrām. Tas paredzēts personīgai lietošanai, nodrošina higiēnu un tā nekausējošās daļas procedūras laikā nosedz pacienta intīmās ķermeņa zonas. Endermowear™ unikālais materiāls nodrošina teicamu saķeri ar ādu, kas atvieglo manipulas kustības.

Tērps tiek piegādāts maisiņā, ko klients var personalizēt, uzrakstot savu vārdu uz etiķetes. Tas kļūst par klienta īpašumu, ko tas var izmantot vairākkārt. Higiēnas un estētisku apsvērumu dēļ tērpu vajadzētu mazgāt pēc katras lietošanas reizes. Skatiet uz maisiņa etiķetes norādītās mazgāšanas instrukcijas.

### ➤ UZMANĪBU!

Ir stingri aizliegts izmantot agresīvus līdzekļus, piemēram, acetonu, trihloretilēnu vai 90° spirtu, kā arī abrazīvus sūkļus, ultraskaņas vai UV lampas. Visas notīrītās un/vai dezinficētās manipulas jāievieto uzglabāšanas atvilktnē, lai tās nesajauktu. Izmantojiet dezinfekcijas līdzekli, kura aktīvā sastāvdaļa ir ortohtalaldehīds (OPA). Pirms dezinfekcijas līdzekļa izmantošanas izlasiet un ņemiet vērā ar šo ražojumu saistītos ieteikumus, kontraindikācijas un brīdinājumus. Skatiet šī šķiduma lietošanas instrukciju. Visas šajā sadaļā aprakstītās procedūras ir veicamas tikai pie izslēgtas iekārtas, kuras strāvas vads ir atvienots.

## → VISPĀRĒJIE GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Jūsu īpašumā ir nonākusi iekārta, ko izplata LPG Systems vai LPG Systems apstiprināts izplatītājs. Pircēja/lietotāja pienākums ir noskaidrot no vietējās pašvaldības nosacījumus un profesionālo kvalifikāciju, kāda nepieciešama, lai sāktu lietot iekārtu.

Šīs iekārtas iegāde nozīmē to, ka pircējs vai profesionālais lietotājs likumīgi piekrīt šiem vispārējiem garantijas nosacījumiem. Ja iekārtu ir pārdevis apstiprināts LPG Systems izplatītājs, pircējam/lietotājam jāievēro piegādātāja garantijas nosacījumi. Tie nekādā veidā nedrīkst palielināt LPG® saistības attiecībā uz pašreizējiem garantijas nosacījumiem.

Garantija ir spēkā un to var īstenot tikai tad, ja ir pienācīgi aizpildīts garantijas talons, kas divu nedēļu laikā no iekārtas piegādes brīža (neatkarīgi no valsts) ir iesniegts LPG Systems. Garantijas taloni, kas būs aizpildīti tikai daļēji, tiks noraidīti. Iekārtai tiek piemērota garantija pret ražošanas un izejvielu defektiem.

Garantija attiecas uz īsāko no šiem diviem periodiem: diviem (2) gadiem VAI diviem tūkstošiem (2000) lietošanas stundu no rēķina izrakstīšanas datuma. Šī perioda laikā LPG Systems apņemas pēc iespējas ātrāk un bez maksas samainīt vai salabot jebkādu iekārtas

daļu, ko LPG Systems atzīst par defektīvu, tomēr uzņēmums neapņemas nomainīt visu iekārtu.

Garantija neattiecas uz mūsu tehniku ceļa un uzturēšanās izdevumiem, kā arī iekārtas vai tās daļu transportēšanas izmaksām uz pēcpārdošanas servisa darbnīcu un no tās. Šīs garantijas ietvaros veiktās daļu nomaiņas vai remontdarbi (ar vai bez iekārtas imobilizāciju) nepagarina garantijas periodu.

Nomainītās daļas kļūst par LPG Systems vai apstiprinātā izplatītāja īpašumu. Netiek izmaksāta nekāda kompensācija attiecībā uz zaudējumiem, kas radušies iekārtas dīkstāves dēļ. Saskaņā ar citiem šeit minētajiem nosacījumiem garantija piemērojama tad, ja pircējs vai profesionālais lietotājs ir atļāvis LPG® veikt nepieciešamos remontdarbus.

## → VISPĀRĒJIE GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Garantija netiek piemērota, ja:

- Bojājumi radušies transportēšanas laikā. Iekārtas un/vai tās rezerves daļu transportēšana notiek uz tās īpašnieka atbildību. Pirms iekārtas pieņemšanas tās saņēmējam ir jāpārbauda preču stāvoklis un vajadzības gadījumā jāceļ prasība pret transporta uzņēmumu piegādes valstī ierastajā kārtībā.
- Netiek ievērotas uzstādīšanas un lietošanas instrukcijas, netiek veiktas apkopes procedūras un/vai iekārtas un/vai tās kasetņu uzturēšanas procedūras, iekārta tiek pieslēgta bojātai elektrības padevei vai neiezemētai elektrības padevei vai tiek izmantots tāds barošanas avots, kura spriegums atšķiras no tā, kas norādīts uz iekārtas.
- Iekārta tiek pārveidota vai tai tiek uzstādīti vai demontēti piederumi.
- Tiek veiktas jebkādas darbības, kas nav norādītas LPG Systems lietošanas instrukcijā, un ja šādas darbības veic pircējs/lietotājs un/vai jebkāda cita persona, ko nav apstiprinājis uzņēmums LPG Systems.
- Tiek lietoti tādi palīgmateriāli, rezerves daļas, komponenti vai daļas, ko nepiegādā LPG Systems.
- Iekārta tiek aizsprostota ar svešķermeni.
- Rodas iekārtas daļu nodilums parastas lietošanas dēļ.
- Rodas bojājumi vai darbības traucējumi negadījumu (kritienu, triecienu u.tml.) dēļ. Rodas bojājumi vai darbības traucējumi dabas katastrofu (zibens, plūdu u.tml.) dēļ. Rodas bojājumi ugunsgrēka, nolaidības vai nepareizas lietošanas dēļ.

**Ja iekārta tiek pārdota pirms garantijas termiņa beigām, garantija ar tās atlikušo periodu tiek nodota jaunajam pircējam, ja:**

**I – tiek uzrādīts sākotnējais rēķins;**

**II – sākotnējais pārdevējs ir informēts par pārdošanu.**

## → VISPĀRĒJIE GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Garantija attiecas uz iekārtas komponentu nomaiņu, kas atbilst iepriekš aprakstītajiem nosacījumiem. LPG nekādā gadījumā neuzņemas atbildību par zaudējumiem vai bojājumiem, kas radušies saistībā ar iekārtu un/vai tās lietošanu, tostarp jebkādiem finansiāliem zaudējumiem, zaudētu peļņu, zaudējumiem, kas radušies iekārtas dīkstāves dēļ, u.tml. Šī klauzula tiek piemērota saskaņā ar jebkādu juridisko pamatu.

Ja iepriekš minēto ierobežojumu nevar piemērot vai izpildīt, LPG atbildība aprobežojas ar iekārtas un/vai pakalpojuma cenu.

Vispārējo garantijas nosacījumu neievērošana garantijas perioda laikā un pēc tā var atbrīvot LPG Systems no atbildības saistībā ar piegādāto ražojumu bojājumiem.

Pircējs/lietotājs ir atbildīgs par iekārtas lietošanu un uzņemas pilnu atbildību par jebkādiem zaudējumiem, tostarp trešajām personām radītiem zaudējumiem, kas izriet no iekārtas lietošanas instrukciju neievērošanas un/vai nepareizas iekārtas lietošanas.

LPG Systems nekādā gadījumā neuzņemas atbildību par jebkādiem nemateriāliem vai netiešiem zaudējumiem, tostarp komerciāliem vai finansiāliem zaudējumiem, zaudētu peļņu vai ienākumiem, kā arī kaitēšanu uzņēmuma tēlam.

LPG Systems atbildība attiecībā uz visiem gadījumiem (izņemot miesas bojājumiem) aprobežojas ar defektīvās iekārtas cenas apmēru.

Pircējs/lietotājs ir pilnībā atbildīgs par saviem klientiem/pacienti izrakstītajām receptēm, veiktajām procedūrām un sniegto informāciju. Pircējs/lietotājs uzņemas atbildību par aprūpes pakalpojumu nodrošināšanu savā struktūrā, sniedzot tos pēc saviem ieskatiem.

Tādējādi LPG Systems nekādā gadījumā neuzņemas atbildību, ja:

1. iekārta tiek nepareizi lietota;
2. tiek izrakstīta neatbilstoša recepte;
3. tiek piemērots neatbilstošs protokols;
4. tiek veikta neatbilstoša aprūpe un netiek ievērotas kontrindikācijas.

## → GARANTIJAS AKTIVIZĒŠANA

Varat aktivizēt garantiju tiešsaistē, dodoties uz mūsu garantijas tīmekļa vietni:

<http://warranty.lpgsystems.com>

➔ PIELIKUMS. ELEKTROMAGNĒTISKĀ SAVIETOJAMĪBA

| 1. TABULA: DIREKTĪVAS UN RAŽOTĀJA DEKLARĀCIJA – ELEKTROMAGNĒTISKĀS EMISIJAS                                                                                                                                    |            |                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Iekārtu CELLU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL paredzēts lietot tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. Iekārtas CELLU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL klientam vai pacientam jāpārūpējas, lai tā tiktu lietota šādā vidē. |            |                                                                                                                                                                                                                      |
| Emisijas tests                                                                                                                                                                                                 | Atbilstība | Elektromagnētiskā vide – direktīvas                                                                                                                                                                                  |
| RF emisijas CISPR 11                                                                                                                                                                                           | 1. grupa   | Iekārta CELLU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL izmanto RF enerģiju tikai tās iekšējo funkciju veikšanai. Tādējādi tās RF emisijas ir ļoti mazas un, visticamāk, neradīs traucējumus tuvumā esošajās elektroniskajās ierīcēs. |
| RF emisijas CISPR 11                                                                                                                                                                                           | B klase    | Iekārtu CELLU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL var lietot visās iestādēs, tostarp mājāsaimniecībās un vietās, kur nodrošināts tiešs savienojums ar zemsprieguma publisko elektrotīklu, kas apgādā vietējās ēkas.             |
| Harmoniskās emisijas IEC 61000-3-2                                                                                                                                                                             | A klase    |                                                                                                                                                                                                                      |
| Sprieguma svārstības un mirgošana IEC 61000-3-3                                                                                                                                                                | Atbilst    |                                                                                                                                                                                                                      |

| 2. TABULA: NOTURĪBA                                              |                                                                                          |                            |                                                                                          |                  |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Tests                                                            | Prasības                                                                                 |                            | Atbilstības līmenis                                                                      |                  |
| Elektrostatiskā izlāde (DES) IEC 61000-4-2                       | ± 8 kV saskarē<br>± 2/4/8/15 kV gaisā                                                    |                            | ± 8 kV saskarē<br>± 2/4/8/15 kV gaisā                                                    |                  |
| Izstarotie elektromagnētiskie lauki IEC 61000-4-3                | 10 V/m<br>80 MHz – 2,7 GHz<br>80% AM pie 1 kHz                                           |                            | 10 V/m<br>80 MHz – 2,7 GHz<br>80% AM pie 1 kHz                                           |                  |
| Tuvuma lauki, ko izstaro RF bezvadu sakaru ierīces IEC 61000-4-3 | Frekvence (MHz)                                                                          | Modulācija                 | Prasības (V/m)                                                                           | Atbilstība (V/m) |
|                                                                  | 385                                                                                      | Impulsa modulācija: 18 Hz  | 27                                                                                       | 27               |
|                                                                  | 450                                                                                      | Impulsa modulācija: 18 Hz  | 28                                                                                       | 28               |
|                                                                  | 710 – 745 – 780                                                                          | Impulsa modulācija: 217 Hz | 9                                                                                        | 9                |
|                                                                  | 810 – 870 – 930                                                                          | Impulsa modulācija: 18 Hz  | 28                                                                                       | 28               |
|                                                                  | 1720 – 1845 – 1970                                                                       | Impulsa modulācija: 217 Hz | 28                                                                                       | 28               |
|                                                                  | 2450                                                                                     | Impulsa modulācija: 217 Hz | 28                                                                                       | 28               |
|                                                                  | 5240 – 5500 – 5785                                                                       | Impulsa modulācija: 217 Hz | 9                                                                                        | 9                |
| Ātra pāreja/uzliesmojums IEC 61000-4-4                           | Elektrolīnijas: ± 2 kV<br>Ieejas/izejas līnijas: ± 1 kV<br>Impulsu biežums: 100 kHz      |                            | Elektrolīnijas: ± 2 kV<br>Ieejas/izejas līnijas: ± 1 kV<br>Impulsu biežums: 100 kHz      |                  |
| Pārsprieguma impulsi IEC 61000-4-5                               | Starp fāzēm:<br>± 0,5 kV, ± 1 kV<br>Starp fāzēm un zemējumu:<br>± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV |                            | Starp fāzēm:<br>± 0,5 kV, ± 1 kV<br>Starp fāzēm un zemējumu:<br>± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV |                  |

## → PIELIKUMS. ELEKTROMAGNĒTISKĀ SAVIETOJAMĪBA

# 10

ELEKTROMAGNĒTISKĀ SAVIETOJAMĪBA |

|                                                   |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Veiktie RF traucējumi IEC 61000-4-6               | 3 V 0,15 MHz – 80 MHz<br>6 V ISM joslās un radioamatieru radiostaciju joslās starp 0,15 MHz un 80 MHz<br>80% AM pie 1 kHz                       | 3 V 0,15 MHz – 80 MHz<br>6 V ISM joslās un radioamatieru radiostaciju joslās starp 0,15 MHz un 80 MHz<br>80% AM pie 1 kHz                       |
| Tikla frekvences magnētiskais lauks IEC 61000-4-8 | 30 A/m                                                                                                                                          | 30 A/m                                                                                                                                          |
| Sprieguma kritumi un pārtrūkumi: IEC 61000-4-11   | 0% UT; 0,5 cikls<br>0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° un 315°<br>0% UT; 1 cikls pie 0°<br>70% UT; 25/30 cikli pie 0°<br>0% UT; 250/300 cikli | 0% UT; 0,5 cikls<br>0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° un 315°<br>0% UT; 1 cikls pie 0°<br>70% UT; 25/30 cikli pie 0°<br>0% UT; 250/300 cikli |



**GALVENĀ MĪTNE: LPG SYSTEMS S.A.S.**

**TECHNOPARC DE LA PLAINE**

**30, RUE DU DR. ABEL – CS 900 35 – 26902 VALENCE CEDEX 09 – FRANCIJA**

**TĀLR.: +33 (0)4 75 78 69 00 – FAKSS: +33 (0)4 75 42 80 85**

**STARPTAUTISKAIS/MĀRKETINGA CENTRS:**

**ECOLUCIOLES – BAT A**

**955 RTE DES LUCIOLES – BP 243 – 06905 SOPHIA-ANTIPOLIS – FRANCIJA**

**TĀLR.: +33 (0)4 92 38 39 00 – FAKSS: +33 (0)4 92 96 09 65**

